



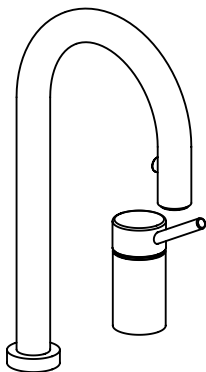
802370

06/08

Küchenmischer  
Mitigeur de cuisine  
Miscelatore da cucina  
Mezclador de cocina  
Kitchen faucet

Montage- und Serviceanleitung  
Instructions de montage et d'entretien  
Istruzioni di montaggio e di assistenza  
Instrucciones de montaje y servicio  
Installation and service instructions

**KWC INOX**



**10.272.123.700**

Schweiz, Suisse:  
KWC AG  
Hauptstrasse 57  
5726 Unterkulm

Tel.: 062 768 68 68  
Fax: 062 768 61 62

Oesterreich:  
Hansa Austria GmbH  
Rottfeld 7  
5020 Salzburg

Tel: 0662 433 100  
Fax: 0662 433 100 20

Deutschland:  
KWC Deutschland GmbH  
Sigmaringer Strasse 107  
70567 Stuttgart

Tel: 0711 49 08 39-0  
Fax: 0711 49 08 39-30

USA:  
KWC Faucets Inc.  
1770 Corporate Drive #580  
Norcross, Georgia 30093

Phone: 678 334 2121  
Fax: 678 334 2128

Italia:  
KWC Italia S.r.l.  
Via A. Meucci 54  
36057 Arcugnano (VI)

Tel: 0 44 496 48 20  
Fax: 0 44 496 47 35

France:  
Hansa France  
Rue Ettore Bugatti  
67038 Strasbourg-Cedex2

Tél: 03 88 78 88 08  
Fax: 03 88 76 55 32



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.  
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.  
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.  
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.  
Recycling paper on 100% waste paper basis.

**Betriebsdaten****Caractéristiques de fonctionnement****Caratteristiche di funzionamento****Datos de servicio****Operating data**

Idealer Betriebsdruck : 3 bar  
 Max. Betriebsdruck : 5 bar  
 Druckgleichheit empfehlenswert.  
 Ideale Wassertemperatur : 60 °C  
 Max. Wassertemperatur : 80 °C

Presión ideal de servicio : 3 bar  
 Presión máxima de servicio : 5 bar  
 Se recomienda la igualdad de las presiones.  
 Temperatura ideal del agua : 60 °C  
 Temperatura máxima del agua : 80 °C



**Achtung:**  
 Vor Montage die Leitungen gründlich  
 durchspülen!



**Atención:**  
 Enjuagar escrupulosamente las tuberías  
 antes del montaje!

Weitere Informationen finden Sie in unseren  
 detaillierten Verkaufsunterlagen.

Información más detallada en nuestra  
 documentación de ventas.

Pressione di servizio ideale : 3 bar  
 Pressione di servizio mass. : 5 bar  
 Si raccomanda pressioni uguali.  
 Temperatura acqua calda ideale : 60°C  
 Temperatura acqua calda mass. : 80°C

Ideal operating pressure : 3 bar (45 PSI)  
 Max. operating pressure : 5 bar (70 PSI)  
 Equal pressures are recommended.  
 Ideal water temperature : 60 °C (140°F)  
 Max. water temperature : 80 °C (180°F)



**Attenzione:**  
 Risciacquare bene le tubazioni  
 prima del montaggio!



**Attention:**  
 Flush pipes thoroughly before  
 installation!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre  
 dettagliate documentazioni.

For further information refer to our detailed sales  
 literature.

Pression de service idéale : 3 bar  
 Pression de service max. : 5 bar  
 Egalité de pression recommandée.  
 Température idéale de l'eau : 60°C  
 Température max. de l'eau : 80°C



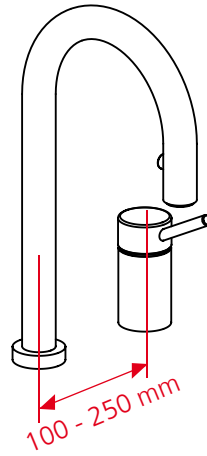
**Attention:**  
 Rincer à fond la tuyauterie avant le  
 montage!

Pour informations supplémentaires voir nos  
 documentations de vente détaillées.

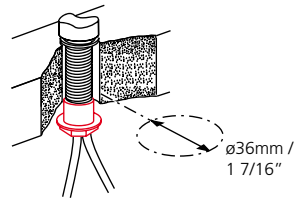
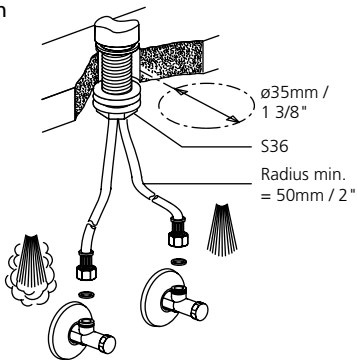


- D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!
- F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.
- I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!
- Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.
- E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!

Montage  
 Montage  
 Montagio  
 Montaje  
 Installation

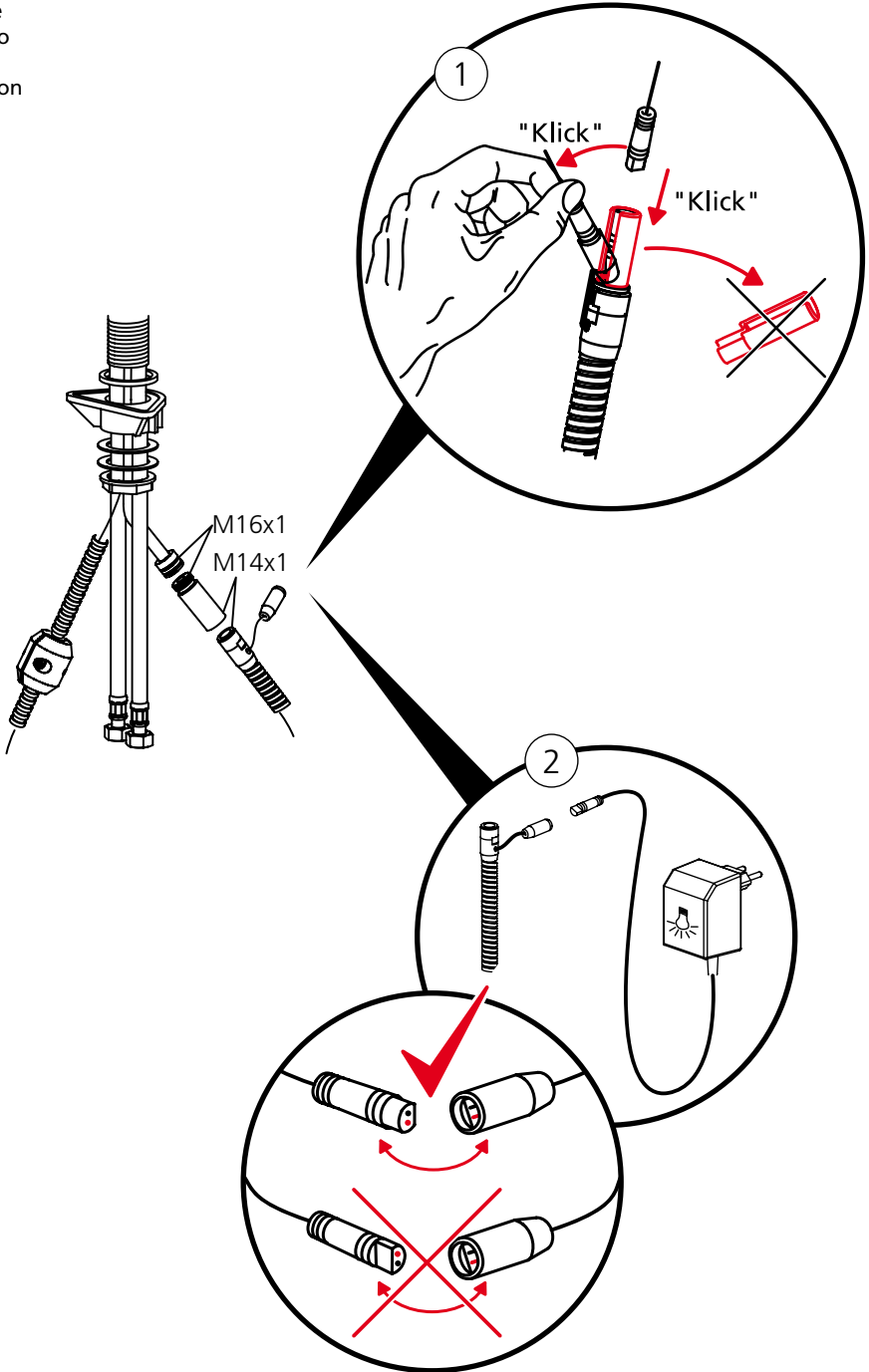


Befestigung  
 Fixation  
 Fissaggio  
 Fijación  
 Connection

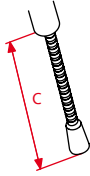


Z.503.315

Verlängerungsmutter L= 40mm  
 Ecrou allongé L= 40mm  
 Dado prolungato L= 40mm  
 Tuerca de prolongación L= 40mm  
 Extension nut L= 40mm / 1 1/2''

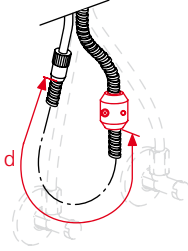


Montage des Schlauchstop's  
 Montage du stop  
 Montagio del stop  
 Montaje del stop  
 Installation of limit stop



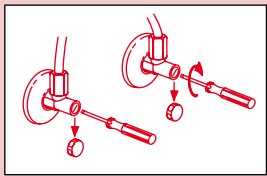
**c = min. 380 mm - max. 480 mm**

**d = min. 650 mm - max. 750 mm**



Inbetriebsetzung  
 Mise en service  
 Messa in funzione  
 Puesta en servicio  
 Initial operation

1



Kalt- und Warmwasser öffnen.  
 Ouvrir eau froide et chaude.  
 Aprire acqua fredda e calda.  
 Abrir la salida de agua fría y caliente.  
 Open cold and hot water.

2



3

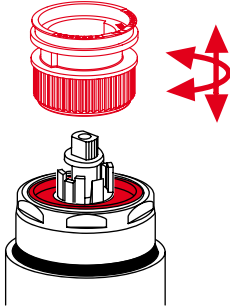
- |||||| D spülen
- |||||| F rincer
- |||||| I sciacquate
- |||||| Sp enjuagar
- |||||| E flush

4



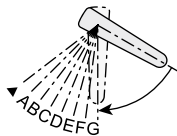
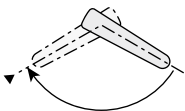
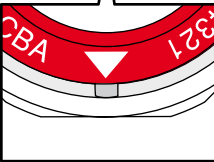
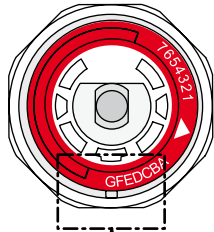
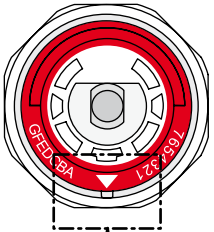
Höchsttemperaturbegrenzung  
 Limitation de la température max.  
 Limitazione della temperatura massima  
 Limitación de la temperatura máxima  
 Maximum temperature limitation

Temperaturring  
 Anneau de limitation  
 Anello di limitazione  
 Anillo de la temperatura  
 Temperature ring



Max. Temperaturbereich :  
 Plage de température max. :  
 Campo di temperatura mass. :  
 Gama de temperaturas máx. :  
 Max. temperature range :

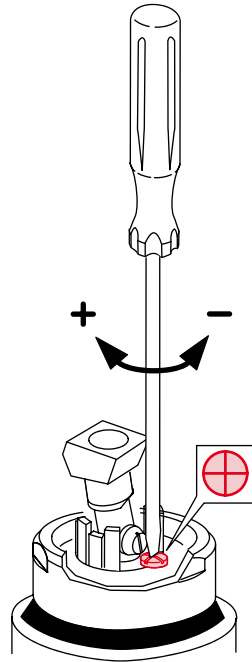
Begrenzter Temperaturbereich :  
 Plage de température réduite :  
 Campo di temperatura ridotto :  
 Gama de temperaturas reducidas :  
 Reduced temperature range :

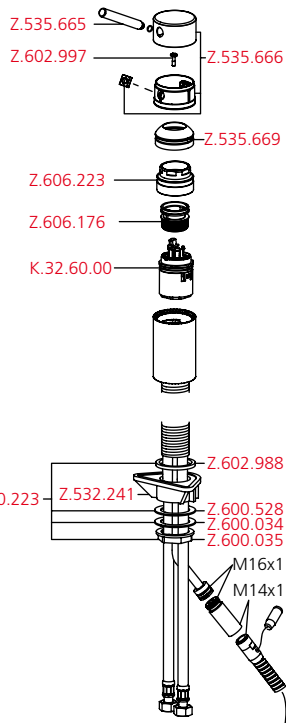
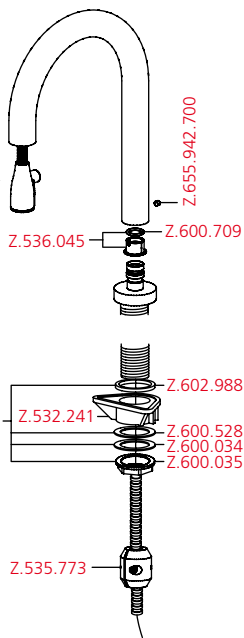
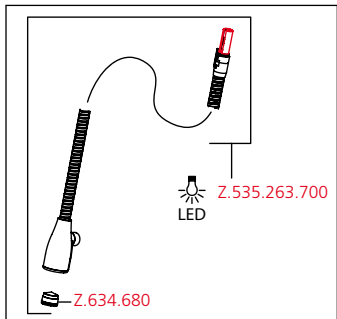


Pfeil auf Kerbe.  
 Flèche sur encoche.  
 Freccia su scanalatura.  
 Flecha en la hendidura.  
 Arrow on groove.

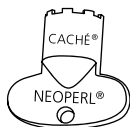
Position A - G  
 Position A - G  
 Position A - G  
 Posición A - G  
 Positions A - G

Mengenbegrenzung  
 Limitation du débit  
 Limitazione della portata  
 Limitación del caudal  
 Flow rate limitation





M18.5x1  
 Z.634.729

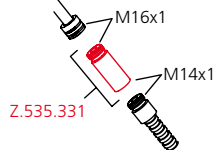


M10

Z.535.651  
 L 550 mm



CH/EU:



Rückflussverhinderung (1x).  
 Backflow prevention (1x).

## Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör

### Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires

### Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori

### Instruciones para el cuidado de griferias y accesorios

### Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

#### Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!

- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

#### Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

#### Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

#### Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

#### L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

#### Le nettoyage:

- Enlevez saïssures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

#### Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

#### La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

#### La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

#### Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la griferia, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!

- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

#### Cuidado:

- Secar la griferia frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

#### Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la griferia sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

#### In General:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

#### Maintenance:

- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

#### Cleaning:

- Dirt or calcareous deposits on the faucet surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse well with water immediately after cleaning (make sure that no detergent remains on the surface)
- Dry with soft cloth.



D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!